

СЭНСИЗ

Сөзлари НИЗАМИНИДИР
Тарчума едони ЧЭФФР ХЭНДАН
Слова НИЗАМИ
Перевод П. ПАНЧЕНКО

БЕЗ ТЕБЯ

Муслим УЗЕИР БАЧИБЕКОВУНДУ
Музыка УЗЕИРА ГАДЖИЕВОВА

Allegro moderato

f *marcato* *p* *f* *dim.*

p
Һәр ке — чәм
Ночь мо — я

ол — ду ка — дар, гүс — сә, фа — ла — кәт сән — снз,
ств — ла тос — кой го — ря нет страш — ней без те — бя.

simile

Һәр ке — чәм ол — ду ка — дар,
ночь мо — я ств — ла тос — кой

гүс — сә, фа — ла — кәт сән — снз, һәр на — фәс
го — ря нет страш — ней без те — бя, нет кон — ца

чәк — дим, һа — дар кет — ди о са — әт сән —
скор — би мо — ей му — ки мс — ей без те —

— снз,
— бя, һәр на — фәс
нет кон — ца

чәк — дим, һа — дар кет — ди о са — әт сән —
скор — би мо — ей му — ки мо — ей без те —

- снз. Са — нин ол
 - бя. По — верь, кра —

чолб еј — ла — јан вас — ли — на анд ич — дим, и — нан,
 - ви — ца мне, кля — нусь я встре — чей с то — бой,

са — нин ол чолб еј — ла — јан
 по — верь, кра — са — ви — ца, мне,

вас — ли — на анд ич — дим, и — нан. ич — ри — на
 кля — нусь я встре — чей с то — бой, го — рит в раз —

јан — ды ча — ным, јох да — на та — гот сан —
 - лу — ке ду — ша, боль все силь — ней без те —

- снз, ич — ри — на
 - бя, го — рит в раз —

јан — ды ча — ным, јох да — на та — гот сан —
 - лу — ке ду — ша, боль все силь — ней без те —

— снз
— бр

Пош — ла бир — ја — ри че — ча — ах — та — рым, еј
у — ме — ня снз боль — ше нет, мне — ли не — нать

p

наз — лы са — нэм? Би — ли — ром, сан да де — дин
сча — стья с дру — гой? Ты же ска — за — ла, «мне что»

p

«Юх ја — ра на — чот сан — ою» Би — ли — ром
нет сча — стли — вых дин без те — бя» Ты же ска —

сан да де — дин «Юх ја — ра на — чот сан — ою»
— ла — ла, что мне нет сча — стли — вых дин без те — бя»

Сон ма — ным
Ты взя — ла

гол — би — ма — на — ным, са — на гул ол — ду ке — нул,
я раб — стви ме — ня, ты пра — вишь седа — щем мо — им,

сон э — ннэ — сон, ман у — чуз, ман не — чам, а —
ты бес — цен — на, я ни — что, я бед — ник, пле —

— фэт, сон — снэ, Сон э — ннэ — сон, ман у — чуз,
— бей без те — бя, ты бес — цен — на, я ни — что,

cresc. ман не — чам, а — фэт, сон — снэ,
f я бед — ник, пле — бей без те — бя.

dim. Сон Ни — за — ми — дон э — кар ар — ха — жан ол —
f Хоть за ме — ня спо — ко — ен бу — дешь, ты, род —

сан да кү - лүм, ке - ча - күн - дүз а - ра - ымб
 мой шве - ток, нет по - ко - я, Ни - за - ми,

p

ол - ма - ды ра - Һәт сән - снз,
 мир все тем - ней без те - бя,

ке - ча - күн - дүз а - ра - ымб
 нет по - ко - я, Ни - за - ми,

ол - ма - ды ра - Һәт сән - снз,
 мир все тем - ней без те - бя,

Ја - рым сән - снз, кү - лүм сән -
 без те - бя, жизнь мо -

- снз, аһ, Ја - рым сән - снз, аһ,
 - я, ах, без те - бя, ах,

cresc. *f*

чэ — ным, сэн — снэ, ах, к у — дум. сэн —
 без те — бя, ах, жизнь мо —

— снэ.
 — я. сэн — снэ!
 без те — бя!

dim.
cresc.
f
p
pp

СЕВКИЛИ ЧАНАН

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ

Сөзләри НИЗАМИНИДИР

Тарчума едәни Мирвард ДИЛБАЗИ

Слова НИЗАМИ

Перевод П. ПАНЧЕНКО

Allegro moderato
mf
f
dim.
pp

һүс — нун кө — эл а — јат — ла — ри, еј
 Ты так хо — ро — ша, ра — дость мо — я,

сев — ки — ли ча — нан, ол —
так ми — ла, чис — та, что

муш бу — тун а — лэм — дэ сэ — нин шэ — ни — нэ ша
о тво — ей кра — се мол — ва и — дет из уст в ус —

— јан. Кэл, еј лэ нэ — ва — зиш, кэл
— та. Но ми — лость я — ви, друг, ах

еј лэ нэ — ва — зиш, мэ — нэ вер бу — сэ лэ — бин —
ми — лость я — ви, друг: твой по — це — луй мо — я меч —

— дэн. чүн — ки кө — зэ — лин бу — сэ — си — дир
— та! Ведь по — це — луй твой гор — дость мо — я,

а — ши — га еһ — сан, чүн — ки
сла — ва с ним сли — та. Ведь по —

кө — зэ — лин бу — сэ — си — дир а — ши — га еһ —
— це — луй твой гор — дость мо — я, сла — ва с ним сли —

— сан.
— та.

5452

М. Ф. Азизов
Азерб. Респ. Аз.
ИНТАС.ру.ру

mf

Сор — дум ки: «Кв — нун,
Спро — сил и: «Где же

f *dim.* *mf*

пер — ла — дыр? Ал — дым бу ча — ва — бы:
серд — це, друг? И мол — ви — ла ты мне:

«Неч — сор — на, та — пыл — маз о — ну ах —
«На — прас — но е — го и — шешь ты, тру —

тар — га — да ни — сани. Райм еј — ао, де — дим
ах — та — н — тшет — ние. Так сжалъ — ся, я мо —

кэл! Райм еј — ао, де — дим,
лю, ско — ре — е вер, нись.

p *mf*

dim. *mf*

сл — ки — ми кыз ја — шы — мы ток — дум, К.ад,
сл — зы я лью: ты те — перь не га (),

dim. *p*

га — ным и — ла ој — на — ма, еј а — фа — ти — дим
не нг — рай ты кровь — ю мо — ей, будь со мной прос

dolce

p *mf*

— ран. Ин — га — фян а — кэр пар ан —
— та! Ах со — вестъ я — ви, друг, ах

— са — фян — а — кар — вар — н — а — с — у — ла, бу — Ни — та — ми — сн —
 со — вест — и — пл, друг. От — вест — мне, как же Ни — за — ми — вес —

p

— ла — не — ча — раф — тар — е — ла — син, е — ма — ни — та — бан. Сн —
 — ти — се — бя — с — то — бой, кра, со — та? О — мо — я — меч — та, вес —

cresc.

a tempo

— ла — не — ча — раф — тар — е — ла — син, е — ма — ни — та — бан. Кал,
 — ти — се — бя — с — то — бой, кра, со — та? О — мо — я — меч — та! Свир —

f *mp* *f*

ad libitum

е — ма — ни — та — бан
 — шись, мо — я — меч — та! *a tempo*

rit. *mp*

30 гөн.

Редактуры Ш. Гусейнова
Техни редакторлары А. Зейналова, А. Мусаева
Русский Г. Гусейнова
Башки редактору К. Ибраһимов
Техни редактору Б. Х. Гусейнова
Корректору Н. Әбдіраманов

Чаро нәшарәтләнгән 1971 (1971) чыккан Форматы (ФХР), Шарты чыккан 2.5. Форм. чыккан 2.5. Учак
нәшар. чыккан 2.5. Сәһифәләре 1000. Тиражы 1000. Тиражы 10 гөн.

Алардан СССР Давлат Нәшарәт. Полиграфический завод Кытай Түрәтә Нәшарәт Комитет
нәшар. чыккан. Башк. Түрәт. чыккан, 6

Ис Биләм Нәшарәтүрү чыккан нәшар. Башк. Түрәт. чыккан, 6